

# Kalibriersysteme

## Calibrating Systems / Systèmes de calibration

Das Kalibrieren ist besonders geeignet für den Einsatz auf allen Mehrspindeldrehautomaten.

Der Vorteil des Kalibrierens (auch Tangential-Schlichten genannt) liegt darin, dass der Teilungsfehler durch das Kalibriergerät ausgeglichen wird. Die exakte Einstellung für den Drehdurchmesser wird direkt am Kalibriergerät vorgenommen. Dadurch werden Positionierabweichungen sowie Temperaturschwankungen kompensiert.

Das Kalibrieren wird vorwiegend bei kleinen Durchmesser-toleranzen und hohen Oberflächengüten eingesetzt und garantiert eine hervorragende Prozesssicherheit.

The calibration especially is appropriate for the application on multi-spindle turning lathes.

The advantage of the calibration (also called tangential finishing) is that the partition error is compensated by the calibration device. The exact adjustment of the turning diameter is directly made at the calibration device. By this, positioning deviations and temperature fluctuations are balanced.

The calibration is mainly applied for small diameter tolerances and high surface quality and guarantees a high degree of process reliability.

Le calibrage est surtout approprié pour l'usage sur les tours automatiques multibroches.

L'avantage du calibrage (aussi appelé finition tangentielle) est que l'erreur de pas est compensé par le calibre. Le réglage exact du diamètre de tournage est directement effectué au calibre. Ainsi on évite un écart de positionnement et des fluctuations de température.

Le calibrage est surtout appliqué aux tolérances de diamètre petites et à une qualité de surface élevée et il garantit une grande sûreté de processus.

